

Décembre 2006 / Janvier 2007

## édito L'association : une entreprise comme les autres ?

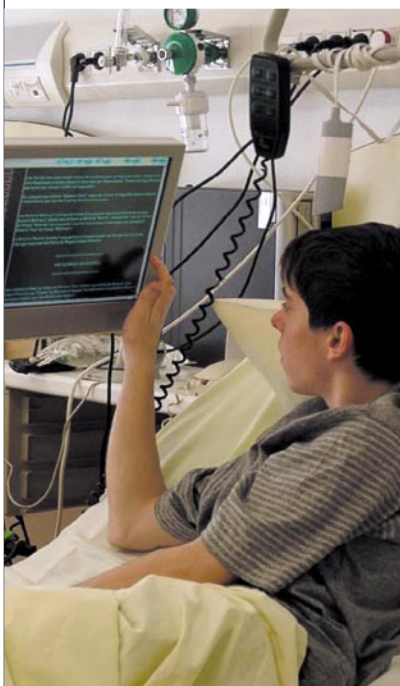
Un jour, dans le même train, deux personnes m'ont abordée. La première : «Etes-vous infirmière ? » L'autre : « Vous, vous êtes une femme d'affaires ! ».

Ni l'un, ni l'autre, mon général. L'un et l'autre.

Environ 700 000 associations en France. 900 000 emplois. Mais trop d'interlocuteurs - grand public, partenaires, bénévoles, journalistes - ne savent pas à qui ils ont affaire en s'adressant à nous.

Qui sont donc ces associations à qui on demande tant ?

### Une association est une entreprise, avec ses contraintes professionnelles.



Service de Cancérologie pédiatrique  
Centre Léon Bérard à Lyon

Même si le service qu'elle rend est parfois gratuit, même si elle l'assure avec les subventions de partenaires publics ou privés, une association est une entreprise, un acteur de la vie économique, qui effectue à sa manière un acte de vente. Seule particularité financière : ses bénéficiaires, si elle en fait, ne sont pas distribués à des actionnaires.

Inscrite dans un climat de concurrence qui nécessite une veille permanente, une association est mise en demeure d'inventer, d'innover avec réactivité et souplesse, de saisir les opportunités au vol. Pour elle aussi, c'est le terrain qui tranchera.

Même marginal, le risque d'exploitation des associations par les entreprises existe. L'association doit passer des conventions avec tous ses partenaires, qui stipulent une garantie de respect des engagements de chacun, la régularité des relations, dans un climat de parité. Elle doit veiller à ce qu'aucun partenaire ne vienne grever son indépendance.

Rigueur logistique et financière sont pour elle obligatoires. Ni temps perdu, ni frais inutiles. Sa croissance doit par ailleurs rester maîtrisée.

L'association est un employeur qui gère des équipes, un réseau de compétences complémentaires.

Avec tous les outils techniques actuels - site, blogs, powerpoints - une association est tenue de communiquer en interne, et vers l'extérieur en publiant régulièrement des lettres de communication, en organisant des opérations avec les médias, ou par ses interventions lors de colloques.

Comme toute entreprise humaine, est particulièrement en notre siècle chahuté, une association peut mourir. Il faut assurer relais et succession.

### Mais l'association, au service d'une mission, est aussi - surtout ? - un espace de liberté et de démocratie.

Créée par la loi de 1901, l'association fonde une personnalité morale indépendante de l'Etat.

Le service public qu'elle rend lui confère un rôle pédagogique permanent et essentiel vis-à-vis de son réseau, de ses partenaires et du grand public.

Les associations sont des espaces de liberté et de démocratie chèrement gagnés.

Nous vivons dans un des pays les plus libres de la planète. Sans en prendre réellement conscience, nous respirons chaque jour la démocratie à pleins poumons. Mais il ne suffit plus de jeter son bulletin dans l'urne pour que perdure ce privilège exceptionnel. C'est à chacun de nous de veiller quotidiennement, activement, inlassablement au respect de la démocratie.

Chacune tournée vers sa mission propre, les associations, politiquement indépendantes, font partie des rouages non gouvernementaux garants de la survie de la démocratie.

Nous entendons demeurer les asticots qui remuent la terre pour qu'elle respire et les institutions pour qu'elles évoluent.

Anne Dunoyer de Segonzac  
Déléguée générale

## au sommaire

### Quoi de neuf pour L'enfant@l'hôpital ?

- Trois nouveaux sites depuis juin 2006
- Une nouvelle équipe
- L'agrément du Ministère de l'Education Nationale
- Plein feux sur «Cousine Hélène»

### Nos voyageurs

- Objectif 8000
- Singapour-Paris à vélo

### L'interview de la lettre

#### Camille Pinçon

Chef de groupe Ecriture, Bic

### La presse en parle

Extraits de la revue de presse

Créée en 1986 pour les enfants et les adolescents malades ou handicapés, l'association « L'enfant@l'hôpital » assure dans toute la France, à la demande et sur mesure, la chaîne complète de l'informatique : équipement, accompagnement, et surtout, création et animation de forums culturels via Internet.

Association L'ENFANT@L'HOPITAL  
86 rue de Cambronne 75015 Paris  
Tél/Fax : 01 43 06 70 01  
www.enfant-hopital.org

Président : Vincent Ferrand  
Déléguée générale :  
Anne Dunoyer de Segonzac  
Secrétaire générale : Geneviève Bour  
Attachée de Presse : Nathalie Cardheilac  
Rédactrice en chef : Béatrice Bédier  
Avec le concours de Spices Communication



# Quoi de neuf pour L'enfant@l'hôpital?

## Une nouvelle équipe

Formés par Etienne de Beauregard, stagiaire d'été, de l'ESC Rouen, Florian Tedeschi, Camille Ghibaudo, Sébastien Timsit et Juliette Malgrange sont les nouveaux polytechniciens en service civil à « L'enfant@l'hôpital ». En permanence sur le terrain, ils sillonnent chaque jour la France pour animer nos forums Internet et accompagner enfants et adolescents hospitalisés. Ils veillent aussi à l'installation et à la maintenance des ordinateurs dans les hôpitaux.

## Agrément du Ministère

L'enfant@l'hôpital vient d'obtenir du Ministère de l'Education Nationale l'agrément national des associations éducatives complémentaires de l'enseignement public (Bulletin Officiel n°37 du 12 octobre 2006).

Une partie des bénéfices de la vente du livre «Le nouveau pouvoir des Internautes» est reversée à l'association L'enfant@l'hôpital .

[www.nouveaupouvoir.org](http://www.nouveaupouvoir.org)

Grâce au fidèle soutien de Bic, le développement des ateliers d'écriture peut se poursuivre.

## LES NOUVEAUX CHANTIERS DE L'ENFANT@L'HÔPITAL

L'enfant@l'hôpital vient de démarrer l'équipement informatique et l'accompagnement d'enfants dans plusieurs nouveaux sites comme Toulouse, Rouen, et Nantes.

Le succès de L'enfant@l'hôpital à l'Institut Curie au cours des derniers mois, lui permet également depuis la rentrée 2006 d'intervenir auprès des adolescents hospitalisés.



## Plein feux sur

### «Les devinettes de cousine Hélène»

Hélène Leroy, architecte des bâtiments de France, a créé voici six ans « Les devinettes de cousine Hélène », un forum destiné à initier les enfants hospitalisés à leur patrimoine culturel et à enrichir leur vocabulaire. Photos insolites, énigmes, jeux des erreurs, images mystérieuses...permettent de découvrir lieux historiques (châteaux forts, cathédrales, vestiges romains), personnages illustres de l'histoire de France, peintres, écrivains ou encore images d'Epinal et chansons qui ont traversé les siècles. Imaginatif et vivant, ce forum remporte un succès toujours renouvelé.



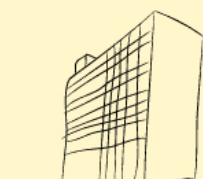
Comment appelle-t-on l'ouvrage en pierre permettant d'acheminer l'eau dans les palais et dans les maisons au temps des Romains ?

LECKEL

Léonard de Vinci à la Renaissance écrivait à l'envers pour protéger ses secrets.



Peintre ou jardinier ? Né à Milan au XVIème siècle, ce personnage mystérieux est l'auteur de tableaux où les sujets sont représentés en fleurs, fruits et légumes.



Cet architecte du XXème siècle, né sous le nom de Charles Edouard Jeanneret, appelé le « fada », a construit de grands immeubles qu'on appelle « cités radieuses », sous quel autre nom est-il connu ?



## Nos voyageurs

### Objectif 8000 : A la conquête des sommets de l'Himalaya et des Andes.

Axel et Thomas témoignent des dures réalités de la montagne, de la vie quotidienne dans ces régions au climat rude, et de la nécessité pour le tourisme de favoriser un développement durable.

#### Extrait d'un message envoyé aux enfants

«Salut les p'tits loups !

Nous revoilà, nous rentrons tout juste du Tibet !

Nous avons passé plus d'un mois dans ce pays.

Nous avons gravi le Cho Oyu, qui culmine à 8 201 mètres, c'est presque deux fois plus haut que le Mont-Blanc ! C'est le sixième plus haut sommet du monde. Du sommet, les autres montagnes ont l'air minuscules !

Il nous a fallu marcher pendant 15 heures pour aller au sommet et en revenir, en partant du dernier camp. Un long chemin...»



village au Népal

#### Mélanie de l'hôpital de Toulouse

« Bonjour, c'est Mélanie! Je voudrais savoir à quoi vous servent un baudrier et un harnais. Vos documents m'ont appris beaucoup de choses intéressantes. Merci et bon courage ! »

#### Agnès hospitalisée à Creil

« Bonjour Axel et Tom. Je m'appelle Agnès et j'ai 14 ans, je trouve que votre idée de partir en voyages comme ça c'est dans un sens assez courageux et dans un autre assez «dingue».

Vous avez décidé de partir pour l'escalade mais pourquoi cette décision de partir aussi loin ? En tout cas bon courage ».

## Singapour-Paris à vélo

De décembre 2006 à juillet 2007, Olivier et Vianney, tous deux étudiants, enfourcheront leur vélo à Singapour pour rallier Paris. En selle avec eux, la mascotte Zygomar, un clown en peluche.

Durant 8 mois, de leur lit d'hôpital, les enfants traverseront Malaisie, Thaïlande, Cambodge, Vietnam, Inde, Pakistan, Chine, Kirghizistan, Ouzbékistan, Kazakhstan, Russie, Ukraine, Pologne, Allemagne, France.



#### Aristide (12 ans) de hôpital Debrousse

« Vous n'avez pas trop mal aux mollets ? Faites attention aux camions sur la route, ils ne voient pas toujours les cyclistes ! »

#### Isam (15 ans)

« Je trouve ça chouette de faire partager ce voyage avec les enfants qui n'ont pas la possibilité de voyager. Vos photos sont magnifiques et j'apprends beaucoup de choses en vous lisant. A bientôt. »

#### Sarah (9 ans) hospitalisée à Montpellier

« Quand je lis tes reportages, j'oublie que j'ai mal au ventre. Ecris-moi. »

# L'interview de la lettre

## Camille Pinçon Chef de Groupe Ecriture chez Bic

Premier fabricant mondial de stylos à bille, leader du briquet et présent sur le marché du rasoir, Bic est la 2ème marque française la plus connue dans le monde. Grâce à son fameux bic cristal qui a déjà été vendu à 100 milliards d'exemplaires, la marque Bic est même devenue un nom commun. C'est une entreprise familiale qui est présente dans 160 pays dans le monde et emploie 8500 personnes.

### On lit dans la presse que BIC est socialement responsable, qu'est-ce que cela veut dire précisément ?

Depuis des années déjà, le groupe Bic s'efforce de développer ses activités de façon responsable. Bic s'est lancé en 2003 dans un programme de développement durable dans un souci de respect de l'environnement - meilleures conditions de fabrication des produits, durée de vie plus longue, quantité de déchets limités - mais aussi pour améliorer les conditions de travail des salariés (en Chine notamment) et contribuer à des actions caritatives efficaces, en particulier dans le domaine de l'éducation.

### Quels types d'actions menez-vous ?

Soutenir des initiatives locales dans le domaine de l'éducation fait partie de la philosophie et de la stratégie de Bic. Dans de nombreux pays comme l'Afrique du Sud ou l'Argentine nous aidons les enfants défavorisés par des dons réguliers de produits d'écriture. Mais nous avons aussi financé la reconstruction d'une école en Equateur ou encore participé financièrement à un programme de soutien pour adolescents en difficulté au Canada. En France, nous apportons principalement notre aide par des dons de produits à des écoles, des sans-abri...



### Comment avez-vous établi le contact avec L'enfant@l'hôpital ?

En fait, j'avais en tête l'idée d'un partenariat de solidarité depuis quelques années. Et puis nous avons réalisé une enquête qualitative auprès de jeunes et de mères de famille qui a souligné notre légitimité à aider les autres. C'est l'élément déclencheur qui a permis de mettre en place ce partenariat.

Nous avons ensuite cherché une association de taille raisonnable, porteuse d'espoir, ayant son activité en France, dans le domaine de l'éducation. Et nous avons trouvé la perle rare avec « L'enfant@l'hôpital » que nous aidons maintenant depuis 2 ans.

Notre rencontre avec Anne Dunoyer de Segonzac et Geneviève Bour a été décisive. Nous avons été séduits par l'enthousiasme de l'équipe, leur façon positive d'aborder des sujets aussi sensibles que la maladie chez les enfants, la dynamique du projet d'ateliers d'écriture et de Kolibri, tout cela en adéquation avec Bic.

### Comment ce projet a-t-il été perçu par les salariés ?

Nous avons d'abord lancé le projet, puis, seulement dans un deuxième temps, nous avons invité les salariés à un « 60 minutes » pour présenter « L'enfant@l'hôpital », mais aussi parler des ateliers d'écriture et de dessin. L'art-thérapeute qui intervient à Strasbourg auprès d'adolescentes anorexiques nous a parlé de son travail, de l'importance de l'écriture, et les salariés ont trouvé que c'était un projet vraiment intéressant.

## La presse en parle



### Version Femina (Septembre 2006)

**Découvrir, partager. Rencontre : Anne Dunoyer de Segonzac.** Elle est déléguée générale de «L'enfant @ l'hôpital», une association qui permet aux jeunes de rester ouverts sur le monde grâce à l'informatique.

#### Comment est née l'idée de travailler avec des ordinateurs ?

L'ordinateur est un matériel parfaitement stérilisable, et, il y a quelques années, nous avons eu l'idée de l'introduire à l'hôpital auprès des enfants et adolescents aux pathologies lourdes... En 1998, nous avons lancé l'idée de la création d'un lien entre les jeunes malades et des savants ou des aventuriers partis au bout du monde pour vivre une expérience humaine, scientifique, écologique...

#### Que pensez-vous apporter à tous ces jeunes malades ?

Nous transmettons bien sûr des connaissances, mais avant tout nous créons du lien et de l'affect... Aujourd'hui, nous développons des ateliers d'écriture plus spécifiquement destinés aux adolescents victimes de troubles du comportement...

### Famille et Education (juin/juillet 2006)

#### Du rêve au bout de la souris.

Depuis vingt ans, l'association « L'enfant@l'hôpital » redonne aux enfants malades le goût d'apprendre et le sourire, grâce à l'utilisation inventive de l'informatique. Avec l'aide de l'ordinateur, mais aussi d'enseignants de bénévoles ou d'étudiants, les petits patients gardent le contact avec l'extérieur... Avec l'appui d'IBM, elle équipe les services pédiatriques d'ordinateurs munis de son logiciel Kolibri...

### La Croix (Mai 2006)

#### Approvoiser Internet à l'hôpital

L'association «L'enfant@l'hôpital», qui met à la disposition des enfants hospitalisés des ordinateurs avec des contenus intelligents (logiciels éducatifs... espaces de dialogues) a mis en place un groupe d'experts...(personnels médicaux, d'IBM et de l'Institut Curie) pour mieux approvoiser Internet et alerter les enfants et leurs parents sur les bienfaits et les dangers d'une société virtuelle.

Et aussi Le Généraliste, France Inter, Le Quotidien du Médecin...

### Merci à tous nos partenaires

AEI Web Health Agency, Bic, Ecole Polytechnique, FSE, HSBC, IBM e-business, Maison des Etudiants Canadiens, Merrill Lynch, Pels de la Caisse d'Epargne Ile-de-France, Région Ile-de-France, Siplast, Spices, Symantec, Association Talents et Partage, Toshiba, UCPF, 3i3s...